

SALTOC Project

Title: Indradhanusha

Imprint: Beau Bassin, Mauritius : Indradhanush Sanskritic Parishad

OCLC: 51520449

Issue 20, Year 13 [2001]

TOC Supplied by: Harvard University

# इन्द्रधनुष

# Indradhanush

वर्ष : 13	अंक 20	Year 13	Issue 20
<p>निदेशक एवं सम्पादक प्रह्लाद रामशरण</p> <p>संयुक्त सम्पादक इवान मार्शियल डा. एम. चिंतामणि इकबाल अब्दुल रहमान</p> <p>आवरण सज्जा अविनाश रामशरण चित्र सज्जा सुधीर वत्स आवरण चित्र रोबर्ट एडवार्ड हार्ट शब्द संयोजन निधि लेजर प्वाइंट शाहदरा, दिल्ली-32</p> <p>मुद्रक बी. के. ऑफसेट शाहदरा, दिल्ली-32</p>	<p>यह अंक : 75 रु.; वार्षिक 200/- रु.; आजीवन सदस्यता 2,500 रु.; विदेशों में 40 डालर; सारे भुगतान चेक, बैंक ड्राफ्ट, इन्द्रधनुष सांस्कृतिक परिषद के नाम।</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>सम्पादक का अधिकार है कि वह लेखों का विस्तारण या संकोचन करे।</li> <li>व्यक्तिगत लेखकों द्वारा लिखे गये लेखों में व्यक्त विचारों के लिए सम्पादन विभाग उत्तरदायी नहीं।</li> <li>लेखों का प्रकाशन अथवा न प्रकाशन विषय-विशेषज्ञों के परामर्श पर निर्भर होता है।</li> </ul> <p>सम्पादकीय कार्यालय इन्द्रधनुष सांस्कृतिक परिषद, 30, स्वामी दयानन्द स्ट्रीट, बोबासें, मॉरिशस फ़ोन-फ़ैक्स : 4547554</p>	<p><b>Director &amp; Editor</b> Pahlad Ramsurrun</p> <p><b>Associate Editors</b> Yvan Martial Dr. M. Chintamunnee Iqbal Abdool Rehman</p> <p><b>Cover Designers:</b> Avinash Ramsurrun</p> <p><b>Photo Setters</b> Sudhir Vatsa</p> <p><b>Cover Photos</b> Robert Edward Hart</p> <p><b>Composed at</b> Nidhi Laser Point Shahdara, Delhi-32</p> <p><b>Printed at</b> B. K. Offset Shahdara, Delhi-32</p>	<p>This issue Rs 75; Yearly Rs 200; Life Membership Rs. 2,500; In Foreign countries 40 dollars. All Payments Cheques, Bank Draft etc. to Indradhanush Sanskritik Parishad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Editors reserve the right to elaborate or to diminish the length of the articles.</li> <li>The Editors are not responsible for the views expressed by individual authors in their articles.</li> <li>Articles are selected or not selected for publication on the advice of experts in the subjects.</li> </ul> <p><b>Editorial Office:</b> Indradhanush Sanskritik Parishad, 30, Swami Dayanand Street, Beau Bassin, Mauritius Phone-Fax : 4547554</p>

© इन्द्रधनुष सांस्कृतिक परिषद प्रकाशन

© Indradhanush Sanskritik Parishad Publication

## Contents

## अनुक्रम

<b>Editorial</b> —Robert Edward Hart in Mauritian Literatures	3	<b>सम्पादकीय</b> —मॉरिशस के साहित्य में रोबर्ट एडवार्ड हार्ट	2
Messages & Opinions	11	<b>संदेश एवं प्रतिक्रियाएँ</b>	10
<b>Articles</b>		<b>लेख</b> —कवि रोबर्ट एडवार्ड हार्ट—जी. साफानियो	12
LE POETE R. E. HART—PAR J. CHAFFANJON	13	रोबर्ट एडवार्ड हार्ट को 'एसोर' द्वारा अविस्मरणीय श्रद्धांजलि	
L'inoubliable hommage de L'ESSOR à Robert-Edward Hart		—इवान मार्शियल	18
—Par Yvan Martial	19	रोबर्ट एडवार्ड हार्ट की कृतियाँ—यूजेन मिलिंग्टन ड्रेक	24
Robert-Edward Hart—Sir Eugen Millington-Drake	25	रोबर्ट एडवार्ड हार्ट : मॉरिशसीय साहित्य का सम्राट—डॉ. के. हजारीसिंह	26
Robert Edward Hart: Le panthéon des lettres mauriciennes		रोबर्ट एडवार्ड हार्ट—आनन्द मल्लू	30
—par K. Hazareesingh	27	रोबर्ट एडवार्ड हार्ट पर गीता प्रभाव—डॉ. एम. चिंतामणि	34
Robert Edward Hart—Anand Mulloo	31	भारतीय दार्शनिक : अरविन्द घोष—रोबर्ट एडवार्ड हार्ट	36
The Impact of the Gita on Robert Edward Hart		आम का वृक्ष—रोबर्ट एडवार्ड हार्ट	42
—Dr. M. Chintamunnee	35	भूमिप्रेम : जिसने मुझे जीवन दान दिया है—रोबर्ट एडवार्ड हार्ट	44
Shri Aurobindo—PAR ROBERT EDWARD HART	37	कविता—पाँच कविताएँ—रोबर्ट एडवार्ड हार्ट	50
The Mango Tree—Robert Edward Hart	43	कहानी—रोटी के टुकड़े बटोरने वाला—घनश्याम झब्बू	52
TERROIR QUI M'AS NOURRI—par Robert-Edward Hart	45	<b>महिला जगत</b> —हार्ट की कविताओं में महिलाओं के रूप	
<b>Five Poems</b> —Robert Edward Hart	51	—डॉ. शकुन्तला बुलेल	54
<b>Short Story</b> —The Gleaner—Ghunsiam Jhuboo	53	<b>समीक्षा</b> —रोबर्ट एडवार्ड हार्ट की आध्यात्मिक खोज—विक्रम रामाराय	58
<b>Women Corner</b> —Les Figures Féminines dans la poésie hartienne		हार्ट बनाम हार्ट—माल्कोम दे साज़ाल	64
—Shakuntala BOOLELL	55	<b>सांस्कृतिक समाचार</b> —नई दिल्ली के साहित्य अकादेमी में रामशरण की पुस्तकों का लोकार्पण	64
<b>Literary Criticism</b> —La quête spirituelle dans <i>Respiration de la vie</i> de			
Robert Edward Hart—par Vicram RAMHARAI			
HART versus HART—MALCOM DE CHAZAL	65		
<b>Cultural Notes</b> —Sahitya Akademy Released Ramsurrun's			
Books at New Delhi	65		